

OVERENSKOMST

ANGÅENDE

DEN NORDISKE POSTFORENING

Poststyrelserne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige har med hjemmel i Verdenspostforeningens statut afsluttet følgende overenskomst.

I. Organisatoriske bestemmelser

Artikel 1.

Foreningens navn og formål

Poststyrelserne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige danner Den Nordiske Postforening, hvis formål er at forbedre og udvikle postforbindelserne mellem de fem lande.

Artikel 2.

Anvendelse af de internationale bestemmelser

Bestemmelserne i Verdenspostforeningens akter er gældende i de tilfælde, hvor der ikke er fastsat nogen regel i denne overenskomst, eller hvor der ikke ved korrespondance er truffet særlig aftale enten mellem alle poststyrelserne eller mellem nogle af disse.

Artikel 3.

Konferencer

Repræsentanter for poststyrelserne mødes til konference mindst én gang om året for at revidere eller komplettere overenskomsten og for at behandle andre postale spørgsmål af fælles interesse for landene.

Artikel 4.

Sekretariat

Den poststyrelse, der har fået overdraget afholdelsen af den følgende ordinære nordiske postkonference, virker i den mellemliggende periode som foreningens sekretariat.

Artikel 5.

Sprog

Al korrespondance mellem poststyrelserne sker på dansk, norsk eller svensk.

Artikel 6.

Mønt

De i francs og centimer anførte takster har henhold til guldfrancen, således som den er defineret i Verdenspostforeningens statut. Taksterne fastsættes i hvert lands mønt efter den i landet gældende ækvivalent i den internationale udveksling.

Artikel 7.

Takstændringer

1. Poststyrelserne holder hinanden underrettet om de indenrigske takster, som i henhold til denne overenskomst gælder for forsendelser til de øvrige nordiske lande.

2. Poststyrelserne underretter ligeledes hinanden om de særlige takster, der er fastsat i

udvekslingen mellem de nordiske lande, herunder de i pakkeudvekslingen gældende terminalandele samt gennemsnitsterminalandele og gennemsnitstransitandele.

Artikel 8.

Gennemførelse af overenskomstens bestemmelser

Poststyrelserne kan i et ekspeditionsreglement eller gennem korrespondance træffe aftale om de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af overenskomsten.

Artikel 9.

Nordisk Posttidsskrift

1. Den Nordiske Postforening udgiver et blad ved navn Nordisk Posttidsskrift.

2. Bladet er organ for poststyrelserne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige. Det skal hovedsageligt indeholde artikler af faglig postal eller postteknisk interesse. De enkelte posttjenestemænd kan levere bidrag til bladet.

3. Nordisk Posttidsskrift trykkes og udgives i Sverige med en ansvarshavende redaktør, udpeget af den svenske poststyrelse.

4. Hvert medlemslands poststyrelse udpeger en redaktør, der forestår sit postvæsens deltagelse i bladets virksomhed. Redaktøren lønnes af sin poststyrelse. Honorar for offentliggjorte artikler og illustrationer betales efter en fælles norm i svensk mønt og belaster bladets fællesudgifter. Det samme gælder udgifterne til papir, trykning, klicheer m. v.

5. Den ansvarshavende redaktør og landsredaktørerne danner en redaktionskomité, som fører tilsyn med bladets form, indhold m. v. Redaktionskomiteen træder i reglen sammen én gang om året. Hver poststyrelse afholder sine egne udgifter til moderne i redaktionskomiteen.

6. De med udgivelsen af Nordisk Posttidsskrift forbundne fællesudgifter deles af poststyrelserne i samme forhold som gælder for landenes bidrag til Verdenspostforeningens udgifter.

7. Bladets regnskaber forelægges i revideret stand den nordiske postkonference.

II. Fællesregler vedrørende postforsendelserne

Artikel 10.

Gebyrer

For modtagelsesbevis og for efterlysning erlægges samme gebyrer som for tilsvarende tjenester inden for det land, hvorfra modtagelsesbeviset eller efterlysningen afsendes.

Artikel 11.

Transitafgifter for brevforsendelser, aviser og tidsskrifter

1. For brevforsendelser, aviser og tidsskrifter, som sendes i transit gennem et eller flere medlemslande eller med disse landes søpostforbindelser, erlægges transitafgiften med halvdelen af det beløb, som tilsvares efter de internationale regler.

2. For brevforsendelser, aviser og tidsskrifter, som udveksles mellem posthuse i et af medlemslandene og som befordres over et eller flere af de andre landes områder eller med disse landes søpostforbindelser, erlægges ikke nogen transitafgift.

Artikel 12.

Blanketter

Poststyrelserne træffer bestemmelse om de blanketter, som anvendes i den nordiske udveksling.

Artikel 13.

Generalafregning

Generalafregninger mellem

- Danmark og Finland opstilles af den danske poststyrelse
- Danmark og Island opstilles af den danske poststyrelse
- Danmark og Sverige opstilles af den svenske poststyrelse
- Finland og Island opstilles af den finske poststyrelse
- Norge og Finland opstilles af den norske poststyrelse
- Norge og Island opstilles af den norske poststyrelse
- Sverige og Finland opstilles af den svenske poststyrelse
- Sverige og Island opstilles af den svenske poststyrelse
- Sverige og Norge opstilles af den svenske poststyrelse.

Generalafregningerne opstilles kvartalsvis og oversendes til poststyrelsen i det andet land. Generalafregningens saldo betales, uden at afregningens revision afventes. Fejl berigtiges i den næste generalafregning.

III. Brevforsendelser

Artikel 14.

Takster for brevforsendelser

1. Portoen for breve af vægt indtil 500 gram, for postkort, for tryksager af vægt indtil 1 000 gram og for småpakker af vægt indtil 500 gram, såfremt småpakker modtages til postbesørgelse i indleveringslandets indenrigske tjeneste, er lig med den i indleveringslandet gældende porto for indenrigske forsendelser af samme art og vægt. For breve af vægt over 500 gram indtil 1 000 gram gælder en særlig nordisk porto, som ligger mellem den tilsvarende internationale porto og den indenrigske porto i indleveringslandet.

2. I andre end de i § 1 nævnte tilfælde fastsættes portoen i sin helhed som for tilsvarende forsendelser til lande uden for Norden.

3. Gebyret for rekommandation er lig med det i indleveringslandets indre tjeneste gældende gebyr for rekommandation af brevforsendelser.

4. Ekspresgebyret er lig med det i indleveringslandets indre tjeneste gældende gebyr.

Artikel 15.

Aerogrammer

Aerogrammer, som er fremstillet i et af medlemslandene og bærer påtryk om, at de er godkendt af poststyrelsen, kan benyttes som aerogram ved indlevering i et andet medlemsland, når portoen erlægges i henhold til indleveringslandets bestemmelser.

Artikel 16.

Omekspedition af luftpostbrevforsendelser

Luftpostforsendelser, som afsendes fra et af medlemslandene og omadresseres til et nyt bestemmelsesland, viderebefordres ad luftvejen uden tillægstakst. For så vidt angår ikke-tilægsfrankerede luftpostbrevforsendelser gælder denne regel dog kun i det omfang, det omekspederende land anvender luftbefordring af brevforsendelser uden tillægstakst.

Artikel 17.

Forsendelser i skibsbrevkasser

Brevforsendelser, som indgår i brevkasse fra et af medlemslandene, og som ikke har været postbehandlet der, kan være frankeret enten med det afsendende eller med det modtagende lands frimærker. Forsendelserne forsynes af

den modtagende posttjeneste med et særligt stempelafttryk, som angiver indleveringslandet.

Artikel 18.

Ansvar

1. Ud over den erstatning, som efter de almindelige internationale regler udbetales for en rekommanderet forsendelse, der er gået tabt, har afsenderen af en rekommanderet forsendelse, som er blevet beskadiget eller hvis indhold helt eller delvis er bortkommet, medens forsendelsen var i postvæsenets værg, ret til en erstatning, der svarer til den ved beskadigelsen eller bortkomsten forvoldte skade, medmindre denne skyldes afsenderens fejl eller forsømmelse eller er en følge af forsendelsens beskaffenhed. Erstatningen kan dog ikke i noget tilfælde overstige det beløb, som ville have tilkommet afsenderen, hvis forsendelsen var gået tabt. Poststyrelsernes erstatningspligt omfatter ikke indirekte skade eller tabt vinding.

2. Erstatningen udbetales til adressaten, når han gør krav på det, enten efter at han har gjort indsigelse ved modtagelsen af en indholdsberøvet eller beskadiget forsendelse, eller hvis afsenderen har afstået sine rettigheder til fordel for ham.

3. Erstatning ydes også, når bortkomsten eller beskadigelsen af forsendelsen skyldes vis major.

IV. Breve med angiven værdi

Artikel 19.

Takster og gebyrer

For breve med angiven værdi erlægges ud over portoen i henhold til art. 14 samme værdigebyr og eventuelt gebyr for rekommandation, som gælder for breve med angiven værdi i indleveringslandets indenrigske tjeneste.

V. Pakker

Artikel 20.

Takster

1. Portoen for pakker beregnes på grundlag af de i den nordiske pakkeudveksling gældende terminalandele samt eventuelle landtransit- og søtransitandele.

Dersom den således beregnede porto er lavere end den tilsvarende porto i den indenrigske tjeneste, har indleveringslandet ret til at opkræve indenlandsk porto, såfremt denne ikke overstiger den porto, som ville være gældende efter de almindelige internationale regler.

2. For pakker med angiven værdi erlægges ud over portoen samme værdigebyr og eventuelt ekspeditionsgebyr, som gælder i indleveringslandets indenrigske tjeneste.

Artikel 21.

Land- og søportoandele

1. Terminalandelene fastsættes i princippet på et lavere niveau end de terminalandele, der gælder i den almindelige internationale pakkeudveksling.

2. Landtransitportoen for pakker, der sendes i transit gennem et eller flere af medlemslandene, udgør:

a) for pakker i lukket transit:

10 c. pr. kg eller del deraf, beregnet efter den samlede vægt af de til en postafslutning hørende pakker, vægten af sækkene medregnet.

b) for pakker i åben transit:

pakker af vægt indtil 1 kg	15 c.
- - - over 1 - indtil 3 kg	25 -
- - - - 3 - - 5 -	30 -
- - - - 5 - - 10 -	70 -
- - - - 10 - - 15 -	100 -
- - - - 15 - - 20 -	140 -

3. For pakker mellem Danmark, Island eller Norge på den ene side og Finland på den anden side, som befordres i lukket transit over søpoststrækningen Sverige-Finland er søporto for denne strækning 9 c. pr. kg eller del deraf, beregnet efter den samlede vægt af de til en postafslutning hørende pakker, vægten af sækkene medregnet.

4. Der beregnes ikke søporto for pakker, der befordres på søpoststrækningen Danmark-Sverige.

5. Bestemmelserne i § 2 gælder også for pakker, der udveksles mellem posthuse i et af medlemslandene i transit gennem et eller flere andre medlemslande eller med disse landes søpostforbindelser.

Artikel 22.

Ansvar

1. For pakker uden angiven værdi ydes en erstatning på højst 140 guldfrancs, uafhængig af pakkens vægt.

2. Erstatning ydes også, når bortkomst eller beskadigelse af pakken skyldes vis major.

Artikel 23.

Afregning af land- og søportoandele

1. Afregningen af land- og søportoandele for pakker i lukket transit i den nordiske pakkeudveksling sker på grundlag af fastsatte gennemsnitsandele pr. pakke og antallet af karterede pakker.

2. Hver poststyrelse beregner og fastsætter de gennemsnitsandele, som skal godskrives den af hvert enkelt indleveringsland, nemlig:

- a) en gennemsnitsterminalandel for overfladepakker,
- b) en gennemsnitsterminalandel for luftpostpakker,
- c) en gennemsnitstransitandel for overfladepakker.

Den under b) nævnte andel omfatter i påkommende tilfælde tillige den andel, der skal godskrives bestemmelseslandet for luftbefordring af pakkerne på indre ruter.

3. Indleveringslandet meddeler månedvis de pågældende transitlande antallet af transitpakker.

4. Gennemsnitsandelene beregnes på grundlag af statistiske oplysninger om pakkeudvekslingen inden for en passende periode samt de beløb, der i samme periode skulle afregnes mellem poststyrelserne i henhold til art. 21. Reglerne vedrørende revision af gennemsnitsandelene aftales ved korrespondance.

5. Gennemsnitstransitandelen skal være den samme for alle pakker fra et indleveringsland til samme bestemmelsesland, uanset om pakkerne befordres ad land- eller søvejen eller både ad land- og søvejen.

6. Ved beregningen af gennemsnitsterminalandele tages der hensyn til omekspererede pakker og returpakker på den måde, at andelen for disse pakker fratrækkes i det bruttobeløb, der indgår i beregningen, medens antallet af disse pakker medregnes i bruttoantallet.

7. Det beløb, der fremkommer ved beregningen af gennemsnitsandele, afrundes til nærmeste hele centime.

8. Hvis poststyrelsen i indleveringslandet bemærker sådanne ændrede forhold, som kan påvirke størrelsen af gennemsnitsandelene, skal den poststyrelse, der har fastsat andelen, underrettes herom.

9. Hvis nordiske pakker undtagelsesvis sendes i åben transit, godskrives transitlandet land- og søportoandele i henhold til art. 21.

10. Nærmere regler vedrørende ekspeditio-

nen af pakker og adressekort fastsættes ved korrespondance.

VI. Postanvisninger

Artikel 24.

Takster

Taksten for en postanvisning beregnes efter det i indleveringslandets mønt indbetalte beløb. Den er lig med den i indleveringslandet gældende indenrigske postanvisningstakst.

Artikel 25.

Portodeling

For hver takstpligtig postanvisning afstår indleveringslandet til bestemmelseslandet et beløb på 20 centimer.

VII. Postgiro

Artikel 26.

Udvekslingens omfang

Postgiroudvekslingen omfatter, foruden girering, indbetaling ved anvendelse af indbetalingskort og udbetaling ved anvendelse af udbetalingskort.

Artikel 27.

Takster

1. Gebyret for girering er lig med det i indleveringslandet i påkommende tilfælde gældende indenrigske gireringsgebyr.

2. Portoen for indbetalingskort er lig med den i indleveringslandet gældende porto for indenrigske indbetalingskort.

3. Portoen for udbetalingskort er lig med den i indleveringslandet gældende porto for indenrigske udbetalingskort.

4. Portoen for indbetaling og udbetaling tilfalder i sin helhed det land, der har opkrævet portoen. Efter bilateral aftale kan der dog foretages afregning af omkostningerne.

5. Godskrivning af et gireret eller ved indbetalingskort indbetalt beløb er afgiftsfri.

VIII. Postopkrævning

Artikel 28.

Takster

Når postopkrævningsbeløbet skal oversendes på postopkrævningspostanvisning til det land, hvor forsendelsen er indleveret, er postopkrævningstaksten lig med den i forsendelsens indleveringsland gældende indenrigske postopkrævningstakst.

Artikel 29.

Portodeling

For hver postopkrævningspostanvisning, som har henhold til en takstpligtig postopkrævningsforsendelse, afstår forsendelsens indleveringsland til bestemmelseslandet et beløb af 30 centimer.

IX. Aviser

Artikel 30.

Takster

Aviser, som udgives i et af medlemslandene, og som sendes under omslag adresseret af udgi-veren til modtagere i et andet af disse lande, postbefordres i princippet for samme takst, som erlægges for aviser, der forsendes på samme måde i udgivelseslandets indenrigske tjeneste, i påkommende tilfælde med tillæg af transitafgifter. Poststyrelserne underretter hinanden om de forsendelsesformer og betegnelser, som herved bringes i anvendelse.

X. Slutningsbestemmelser

Artikel 31.

Overenskomstens ikrafttræden og varighed. Opsigelse

Denne overenskomst træder i kraft den 1. april 1972. Samtidig ophører overenskomsten angående Den Nordiske Postforening af den 15., 17., 24., 25. og 28. marts 1960 at gælde.

Overenskomsten gælder på ubestemt tid, men kan opsiges af enhver af poststyrelserne, i hvilket tilfælde den ophører at gælde ét år efter opsigelsen.

Denne overenskomst er udfærdiget i fem eksemplarer – ét i det danske, ét i det finske og det svenske, ét i det islandske, ét i det norske og ét i det svenske sprog.

Helsingfors, den 23. marts 1972.

For Danmark
Gunnar Pedersen
Sign.

For Finland
Oiva Saloila
Sign.

For Island
J. Skúlason
Sign.

For Norge
R. Rustung Bru
Sign.

For Sverige
Nils Hörjel
Sign.

Slutningsprotokol

Ved underskrivelsen af overenskomsten er poststyrelserne kommet overens om følgende:

Ilbefordring er ikke tilladt i forbindelse med Island.

Helsingfors, den 23. marts 1972.

For Danmark
Gunnar Pedersen
Sign.

For Finland
Oiva Saloila
Sign.

For Island
J. Skúlason
Sign.

For Norge
R. Rustung Bru
Sign.

For Sverige
Nils Hörjel
Sign.